

Our Lady of Fatima Church

Happy 4th week of Advent!



4ª Domingo do Advento 4th Sunday of Advent

Primeira Leitura: First Reading:

Miquéias / Micah 5:1-4a

Segunda Leitura: Second Reading:

Hebreus / Hebrews 10:5-10

Evangelho: Gospel:

Lucas / Luke 1:39-45

COLETAS-COLLECTIONS

Semana Passada/Last Week

Dezembro / December 15-16, 2018

1st Coleta/Collection

Nª Srª de Fátima

Our Lady of Fátima

\$1,753

Esta Semana/This Week

Dezembro / December 22-23, 2018

1st Coleta/Collection

Nª Srª de Fátima

Our Lady of Fátima

Dezembro / December 24-25, 2018

1st Coleta/Collection

Aposentadoria de Saúde do Clero

Clergy Benefit Trust

Próxima Semana/Next Week

Dezembro / December 29-30, 2018

1st Coleta/Collection

Nª Srª de Fátima

Our Lady of Fátima

Prayer List

Angela Trionfi	Purificação Machado	Tess Lonergan
Glorinda Bettencourt	Nursing Home Residents	John Beard
Manuel & Maria Augusta Paiva		Deolinda Sylvia
Christopher Sullivan	Dana, Lynn, David & Nancy Dickerman	
Joanne Pantapas	Don White	Micheline Vareika
Alison Greenspan	Liz Mooney	Donna Hurh
Maria Gil	Isabelina Santos	Maria Terra
Paul L'Esperance	Laurel & Sari	Darren Santos
Mildred Justo	+Jeanette Capela	Alice Bettencourt
Kaylin Jette (9yrs)	Manuel Machado	Tammy Stevens
Rachel Eager	Manuela Barcelos	Bert Maria
Arnoldo Alberto	Maria Santos	Etelvina Silva
Al & Barbara Pike	Maggie D'Entremont	Jim Leclerc
Jocelyn Richards	Harper Reis (4 yrs)	Isaura Rodrigues

If you would like a name included here, please contact the office.
Se quiser um nome incluído nesta lista, entre em contato com o escritório.

Marking Annual Mass Intentions: If you have had annual Mass intentions in the past, please contact the office to let us know if you would like to have them continued in 2019.

Marcação de Intenções de Missas Anuais: Se teve intenções de Missas anuais no ano passado, por favor, entre em contato com o escritório para deixar-nos saber se gostaria de continuar as mesmas em 2019.

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

PRÓXIMOS EVENTOS: UPCOMING EVENTS:

December 31: New Year's Eve party
January 6 Epiphany Caroling to Nursing Homes
January 27 Matança / Pork Dinner

Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:
Segunda-feira/Monday - 9:00am	12/24
Almas do Purgatorio	

Christmas Eve / Véspera de Natal

5pm in English

Urbina Quadros e esposo	dos filhos
Manuel H Cunha	esposa e filhos
Raimundo Bettencourt	esposa e filhos

10pm Missa em Português

Carlos Galopim	Joaquina e filhos
Intenções das famílias Jardim e Tavares	

Terça-feira/Tuesday - Christmas / Natal 12/25

9:00am Missa em Ingles / English Mass

Antonio Sousa	esposa Delminda
---------------	-----------------

11:30 AM – Missa em Português/Portuguese Mass

Elizabeth Lonergan, Antonio Felix, Rosa Morais, Antonio e Leonel Figueiredo e Lisa Brites	Geraldina e José Felix
---	------------------------

Quarta-feira/Wednesday 12/26

Nao haverá Missa

Maria Sullivan – birthday remembrance

Quinta-feira/Thursday 12/27

Nao haverá Missa

Sexta-feira / Friday – 6pm Mass 12/28

All seminarians

Sábado / Saturday 12/29

9am – Almas do Purgatorio

5pm

Manuel da Cunha Santos – 12º ann	Maria e familia
----------------------------------	-----------------

Sunday/Domingo 12/30

9:00 AM Missa em Ingles / English Mass

Manuel da Cunha Santos	Maria e familia
João e Lucinda Mendonca(15º an)	Maria e Manuel Silva
João Agradicimento	filha Maria e Manuel Silva
Maria Gomes e Maria Oliveira Goncalves	Joaquina Sa
Margarida e Manuel Pacheco deMelo	familia
Antonio Carroca	familia
Purfirio Dinis – 4º ann	esposa Odete e familia
Carlos Costa Gomes – 16º ann	esposa Joaquina Sa
Joao e Maria Enes	filha Odete Dinis

11:30 AM – Missa em Português/Portuguese Mass

Virgina Simas	
Herminia Marques	irmao Rodrigo
Manuel S Cunha	esposa e filhos
Maria Pereira (1º mes)	familia

6:00 PM – Missa em Português/Portuguese Mass

Mass for all parishioners

Our Lady of Fatima Church

Kid's Corner: We are about to celebrate one of the most important mysteries of our faith: that God became a baby! [This is what's known as the Incarnation.] This week we hear about Mary, the Mother of God going to visit her cousin Elizabeth who is the mother of John the Baptist. With the help of the Holy Spirit, Elizabeth understands that it is the Lord who has come to visit because He is present in Mary's womb. The two mothers are filled with joy as they think about how God has kept His promise. Each day, welcome the Holy Spirit into your heart just as Mary did by praying "Come, Holy Spirit!"

THOUGHT FOR THE DAY / PENSAMENTO DO DIA

While remaining the Mother of our Judge, Mary is a mother to us, full of mercy. She represents our protection. She keeps us close to Christ, and she faithfully takes the matter of our salvation into her charge.

– *St. Peter Canisius*

Ao permanecer a Mãe do nosso Juiz, Maria é uma mãe para nós, cheia de misericórdia. Ela representa a nossa proteção. Ela nos mantém perto de Cristo, e ela fielmente leva o assunto da nossa salvação para ela. - *São Pedro Canísio*

Envelopes for **Christmas flowers** donations are available at the entrances of the Church. Why not give a gift to the Christ Child in memory of living or deceased loved ones?

Envelopes para doações para as **flores de Natal** estão disponíveis nas entradas da Igreja. Por que não dar um presente para o Menino Jesus, em memória de seus entes queridos e os vivos também?

St. Michael Prayer: We will pray this at the end of every Mass. Pray it also in your families.

St. Michael the Archangel, defend us in battle. Be our safeguard against the wickedness and snares of the Devil. May God rebuke him, we humbly pray, and do thou, O Prince of the heavenly hosts, by the power of God, cast into hell Satan, and all of the evil spirits, who prowl about the world seeking the ruin of souls. Amen.

Oração de São Miguel: Somos seja rezada no final de todas as Missas. Ore também em suas famílias:
São Miguel Arcanjo, protegei-nos no combate, defendei-nos com o vosso escudo contra as armadilhas e ciladas do demônio. Deus o submetta, instantemente o pedimos; e vós, Príncipe da milícia celeste, pelo divino poder, precipitai no inferno a Satanás e aos outros espíritos malignos que andam pelo mundo procurando perder as almas. Amen.

Lembre-se das palavras do Padre Daniel - diariamente rezar três Ave-Marias pelas vocações sacerdotais da NOSSA paróquia!

Remember the words of Fr. Daniel – daily pray three Hail Marys for priestly vocations from OUR parish!

Junte-se a nós todas as segundas-feiras antes da Missa as 8:30am para rezar o **Rosário para os Nascituros**. Será dito em Português.

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Pray for our military. Remember our service men and women in your daily prayers! Pray for: Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge, Marc E. Rodrigues-Davis and Dominic Isidro.

Reze por nossos militares. Lembre-se dos nossos militares nas vossas orações! Reze por: Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge, Marc E. Rodrigues-Davis e Dominic Isidro.

Cenacle Group: Join us for the Rosary and special reading after the 6pm Mass on Sunday. The prayers of this group are specifically for the sanctification of priests.

Grupo Cenáculo: Junte-se a nós para o Rosário e uma leitura depois da Missa das 6 da tarde do Domingo. As orações deste grupo são especificamente para a santificação dos sacerdotes.

Mark your calendar! Christmas is a Holy Day of Obligation. Our schedule will be as follows:

- Christmas Eve: Monday, Dec 24, Vigil Masses 5:00pm and 10:00pm
- Christmas Day: Tuesday, Dec 25 9:00am & 11:30am

Marque seu calendário! O Natal é um Dia Santo da Obrigação. A nossa programação será a seguinte:

- Vigília de Natal: Segunda-feira, 24 de Dezembro, Missas 5:00 da tarde e 10:00 da noite
- Dia de Natal: Terça-feira, 25 de Dezembro 9:00 da manhã e 11:30 da manhã

Join us every Monday before Mass at 8:30am to pray the **Rosary for the Unborn**. It will be said in Portuguese.

Greetings to Newcomers, Visitors and Parishioners: We welcome you to Our Lady of Fatima Parish. If you would like more information about entering more fully into our parish life and ministry, please complete the following and put it in the offertory basket.

Saudações aos recém-chegados, visitantes e paroquianos: Convidamos a Paróquia de Nossa Senhora de Fátima. Se quiser obter mais informações sobre como inserir mais plenamente em nossa vida paroquial e ministério, por favor preencha o seguinte e coloque-o no cesto do ofertório.

I would like / Gostaria:

- to become a Parishioner / para tornar-me um paroquiano
- to change my address / para mudar o meu endereço
- to receive offertory envelopes / para receber envelopes do ofertório
- to let the parish know of someone who is ill or homebound and would like to receive Communion / para deixar a paróquia sabe de alguém que está doente e não sai de casa e gostaria do receber a Comunhão

Name/Nome: _____

Address/ Endereço: _____

Phone / Telefone: _____

Email: _____

Our Lady of Fatima Church

*Every day, every person, an encounter with Christ!
Todos os dias, todas as pessoas, um encontro com
Cristo!*

2018 CORI FORMS: ALL parish volunteers are required by the Archdiocese of Boston to fill out a CORI Form every year. All volunteers who are members of ministries dedicated to serving parish Community are **required** to fill out a CORI. Thank you for your cooperation, understanding and service to our Parish.

2018 CORI FORMAS: todos os voluntários da paróquia são exigidos pela Arquidiocese de Boston para preencher um formulário do CORI cada ano. Todos os voluntários que são membros de ministérios dedicados a servir a comunidade paroquial **são obrigados** a preencher um CORI. Obrigado por sua cooperação, compreensão e serviço à nossa Paróquia.

Clergy Health and Retirement Trust Christmas Collection:

This Christmas, please consider contributing to a special Christmas collection for the health and well-being of 580 active and senior priests in good standing in our Archdiocese. Amid these difficult times for our Church, our hardworking priests need your support now more than ever. Please take this opportunity to say thank you to all the priests, including our senior priests, who have devoted their lives to our Church...and to all of us. To donate online, please visit clergytrust.org or text the word PRIEST25 to 20222 to donate \$25.

Coleta de Natal do Aposentadoria de Saúde do Clero:

Nesta época de Natal, por favor, considere contribuir para esta coleta especial de Natal para a saúde e bem-estar de 580 padres ativos e reformados na nossa Arquidiocese. Em meio a esses tempos difíceis para a nossa Igreja, os nossos sacerdotes diligentes precisam de seu apoio agora mais do que nunca. Por favor, aproveitem esta oportunidade para agradecer a todos os sacerdotes, inclusive aos nossos sacerdotes da terceira idade, que dedicaram as suas vidas à nossa Igreja ... e a todos nós. Para doar on-line, acesse clergytrust.org ou envie a palavra PRIEST25 para 20222 para doar \$25.

Have you considered "adopting a Carmelite Sister"? Já considerou "adotar uma Irmã Carmelita"?

Catholic TV: **Christmas Mass from the Vatican** on December 24 at 8pm and December 25 at 7am. Pope Francis celebrates the Birth of the Savior with Holy Mass from the Vatican. **Pope Francis' Christmas Message** on December 25 at 6am, 3:30pm, and 9pm. Pope Francis offers his annual Christmas "Urbi et Orbi" blessing.

TV Católica: **Missa de Natal do Vaticano** em 24 de Dezembro às 20h e 25 de Dezembro às 7h. Papa Francisco celebra o Nascimento do Salvador com a Santa Missa do Vaticano. **Mensagem de Natal do Papa Francisco** no dia 25 de Dezembro, às 6h, 15h30 e 21h. O Papa Francisco oferece a sua bênção anual de Natal "Urbi et Orbi".

***Come, Lord Jesus!
Venha, Senhor Jesus!***

December 22 & 23, 2018

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Some thoughts from Michael Lavigne, Assistant Cabinet Secretary for Evangelization & Discipleship for the Archdiocese of Boston, taken from his article published in *The Pilot* in 2014.

Hope is ours through the mystery of the Incarnation of Jesus Christ. God became man. He chose to be with us -- Emmanuel -- "God with us." This is the reason we truly can prepare to rejoice during these final days of Advent in anticipation of the great season of Christmas.

The creche is a beautiful reminder of this truth. Many of us already have taken out our nativity sets and placed them in places of prominence in our homes. Associated with St. Francis of Assisi, it quietly moves us to a greater understanding of the love God has for us, as revealed through the precious promise of his Son, Jesus Christ.

You might think that all those around us know of this promise. Sadly, this is no longer a reality. Through the commercialization of Christmas (or should we say "holidays") and a de-emphasis on "Jesus as the Reason for the season," there are many who have not heard or have forgotten this greatest story ever told.

The holy seasons of Advent and Christmas offer us a tremendous opportunity to evangelize -- to speak of the precious promise who is Jesus Christ found in a manger. Place the creche where it can be seen. Make it central to your decorations and be prepared to talk about the hope that the scene gives about the love of God for all of humanity.

Consider the children. This time of year is especially powerful when evangelizing the children in our midst. Let them be involved in the setting up of the creche while decorating. Try "hiding" Baby Jesus until Christmas, and when Christmas morning arrives have one of the children/grandchildren place Jesus into the scene. Or show the Wise Men on their journey by placing them farther away from the creche. These offer opportunities to talk about the story, and usually lead to questions from the children.

Always be prepared to give an account of the hope you have. Pray about the mystery of the Incarnation and its impact on your life. Ask the Holy Spirit to prepare you to share this witness with others when the opportunity presents itself.

Take time each day to pause for a moment in front of the creche in your home. Thank God for the gift of His Son. Reflect on His love for you and your family and His desire to have an active place in your lives each day. If you are struggling with your faith or understanding of this great mystery, ask God to illuminate your mind and heart.

The creche reminds us that we are loved by a God who chose to walk among us, to suffer for our sins, and to conquer death through the victory of the Resurrection. He wants us to know the passion He has for our hearts.

May these coming weeks be a time of great spiritual renewal and offer many moments of grace in which you are able to share this good news with those whose paths you cross. Amen.

22 e 23 de Dezembro, 2018

Our Lady of Fatima Church

Alguns pensamentos de Michael Lavigne, Secretário Assistente de Gabinete para Evangelização e Discipulado para a Arquidiocese de Boston, retirado de seu artigo publicado no *The Pilot* em 2014.

A esperança é nossa pelo mistério da encarnação de Jesus Cristo. Deus se tornou homem. Ele escolheu estar conosco - Emmanuel - "Deus conosco". Esta é a razão pela qual realmente podemos nos preparar para nos regozijarmos durante estes últimos dias do Advento, em antecipação à grande estação do Natal.

A creche é uma bela lembrança dessa verdade. Muitos de nós já tiraram os nossos presépios e os colocaram em lugares de destaque em nossos lares. Associado a São Francisco de Assis, nos leva silenciosamente a uma maior compreensão do amor que Deus tem por nós, revelado pela preciosa promessa de seu Filho Jesus Cristo.

Pode pensar que todos os que nos rodeiam sabem dessa promessa. Infelizmente, isso não é mais uma realidade. Através da comercialização do Natal (ou deveríamos dizer "feriados") e da ênfase em "Jesus como a Razão para a estação", há muitos que não ouviram ou esqueceram a maior história já contada.

As estações do Advento e do Natal nos oferecem uma tremenda oportunidade para evangelizar - para falar da preciosa promessa que é Jesus Cristo encontrada em uma manjedoura.

Coloque a creche onde ela pode ser vista. Torne-a central para a sua decoração e esteja preparado para falar sobre a esperança que a cena dá ao amor de Deus por toda a humanidade.

Considere as crianças. Esta época do ano é especialmente poderosa quando evangelizamos as crianças em nosso meio. Deixe-os envolver-se na criação da creche enquanto decoram. Tente "esconder" o Menino Jesus até o Natal, e quando chega a manhã de Natal, um dos filhos / netos coloca Jesus na cena. Ou mostre os Reis Magos em sua jornada, colocando-os mais longe da creche. Estes oferecem oportunidades para falar sobre a história e geralmente levam a perguntas das crianças.

Esteja sempre preparado para dar conta da esperança que tem. Ore sobre o mistério da Encarnação e seu impacto em sua vida. Peça ao Espírito Santo para prepará-lo para compartilhar esse testemunho com outras pessoas quando a oportunidade se apresentar.

Tire um tempo todos os dias para fazer uma pausa por um momento em frente à creche em sua casa. Graças a Deus pelo presente de seu filho. Refleta sobre o seu amor por ti e sua família e seu desejo de ter um lugar ativo em suas vidas a cada dia. Se está lutando com sua fé ou entendimento deste grande mistério, peça a Deus que ilumine a sua mente e coração.

A creche nos lembra que somos amados por um Deus que escolheu andar entre nós, sofrer pelos nossos pecados e conquistar a morte através da vitória da ressurreição. Ele quer que saibamos a paixão que Ele tem pelos nossos corações.

Que estas próximas semanas sejam uma época de grande renovação espiritual e ofereçam muitos momentos de graça nos quais es capaz de compartilhar essas boas novas com aqueles cujos caminhos atravessa a sua. Amen.

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

The Gospel today presents the beautiful story of the Visitation of Mary to Elizabeth. This reading gives us much to ponder – Mary's generosity to her older cousin; Elizabeth's acknowledgement of Mary's yes to God, and her admiration of Mary's belief in God's promises. In your prayer, ask for the grace you need to imitate the faith and trust of Mary and Elizabeth with your family and friends during this Christmas season.

O Evangelho de hoje apresenta a bela história da Visitação de Maria a Isabel. Esta leitura nos dá muito a contemplar - a generosidade de Maria com sua prima mais velha; O reconhecimento de Elizabeth do sim de Maria a Deus e a sua admiração pela crença de Maria nas promessas de Deus. Em sua oração, peça a graça que precisa para imitar a fé e a confiança de Maria e Isabel com a sua família e amigos durante do tempo do Natal.

Thoughts of the Popes about the meaning of Christmas:

Pope Francis: "In turning on the light of the Christmas tree, we wish for the light of Christ to be in us. A Christmas without light is not Christmas. Let there be light in the soul, in the heart; let there be forgiveness to others; let there be no hostilities or darkness Let there be the beautiful light of Jesus. This is my wish for all of you, when you turn on the light of the Christmas tree."

Pope Benedict XVI: "Joy is the true gift of Christmas, not expensive presents that demand time and money. We can transmit this joy simply: with a smile, with a kind gesture, with some small help, with forgiveness. Let us give this joy and the joy given will be returned to us. Let us seek to communicate the deepest joy, that of knowing God in Christ. Let us pray that this presence of God's liberating joy will shine out in our lives."

Pensamentos dos Papas sobre o significado do Natal:

Papa Francisco: "Ao acender a luz da árvore de Natal, desejamos que a luz de Cristo esteja em nós. Um Natal sem luz não é Natal. Que haja luz na alma, no coração; que haja perdão para os outros, que não haja hostilidades ou trevas ... Que haja a bela luz de Jesus. Este é o meu desejo para todos, quando acendes a luz da árvore de Natal".

Papa Bento XVI: "A alegria é o verdadeiro presente de Natal, não são presentes dispendiosos que exigem tempo e dinheiro. Podemos transmitir esta alegria simplesmente: com um sorriso, com um gesto gentil, com uma pequena ajuda, com perdão. Vamos dar isso a alegria e a alegria concedida sera devolvida a nós. Procuremos comunicar a mais profunda alegria, a de conhecer a Deus em Cristo. Oremos para que esta presença da alegria libertadora de Deus resplandeça em nossas vidas. "